



NSW को सरकारी विद्यालयमा भर्नाको लागि निवेदन

NSW को सरकारी विद्यालयमा भर्ना खोज्नु भएको तपाईंको रुचि को लागि धन्यवाद।

यो भर्ना फर्म अंग्रेजी मा पूरा गरिनु पर्नेछ। यदि तपाईं यस आवेदन फारम पूरा गर्नको लागि प्रश्न वा मद्दत कुनै एउटा व्याख्याको आवश्यक छ भने, स्कूल का कर्मचारीहरूबाट सहयोग माग्नुहोस्। तपाईं थप जानकारी प्रदान गर्न चाहानु हुन्छ भने संलग्न पानामा संलग्न गर्न सक्नुहुनेछ त्यसको लागि स्वागत छ।

यस फारम भर्ना सुरु गर्नु अगाडी कृपया यस फारमको पाना 15 र 16 मा फारम भर्ना दिईएको विवरण अनुकूल र विद्यालयमा यसका साथ उपलब्ध गराउनु पर्ने कागजातको बारेमा ख्याल राख्नु होला। तपाईंले दिनु भएको विवरणहरूको प्रयोग र उद्देश्यहरू पाना 13 मा दिईएको छ।

स्कूलले तपाईंको आवेदन को परिणाम तपाईंलाई सूचित गराउनेछ। यदि तपाईंको आवेदन स्वीकार भएको खण्डमा भने तपाईंको यो विद्यार्थी भर्ना लागि संकलन गरिएको जानकारी स्कूलले प्रयोग गर्नेछ। तपाईंको भर्नाको पुष्टि पक्का भएको जानकारी प्राप्त नभएसम्म कुनैपनि विद्यालयका पोशाक ईत्यादि सामाग्रीहरू खरीद नगर्नुहोस्।

विद्यार्थीको विवरण (Student details)

A. विद्यार्थीको विवरण (A. Student details)

थर Family name	<input type="text"/>												
पहिलो नाम First given name	<input type="text"/>												
दोश्रो नाम Second given name	<input type="text"/>												
रुचाईएको नाम Preferred first name	<input type="text"/>												
लिंग Gender	<input type="checkbox"/> पुरुष Male	<input type="checkbox"/> महिला Female	जन्म मिति Date of birth	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
				गते			महिना					बर्ष	
तपाईंले कुन कक्षामा भर्नाको लागि आवेदन गर्दै हुनुहुन्छ (एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोला) Into which year are you seeking to enrol this student (mark only one box)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
लक्षित शुरु गर्ने मिति Intended start date	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			गते			महिना						बर्ष	

कार्यालय प्रयोजनको लागि मात्र (OFFICE USE ONLY)

School name	<input type="text"/>												
Student registration number	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date of enrolment at this school	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			day			month						year	
Roll Class (eg 3 SMITH, 9R2)	<input type="text"/>												
Current scholastic year in which the student is enrolled (K-12)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	House group	<input type="text"/>									
Out of home care	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	Name of statutory care provider	<input type="text"/>									

विद्यार्थीको विवरण (Student details)

विद्यार्थीको दाजु भाई र दिदी बहिनी (STUDENT'S BROTHERS AND SISTERS)

के यस विद्यार्थीको हाल वा पहिला NSW को बिद्यालयमा कुनै दाजु बहिनी छ?

Brothers or sisters currently or previously enrolled at a NSW Government school

छ
Yes

छैन
No

यदि छ भने हालको विद्यालयको नाम?
If yes, name of most recent school?

यदि छ भने, कृपया हालसालको दाजुभाई वा दिदी बहिनीको विवरण खुलाउनु होला
Details of most recently enrolled brother or sister

लिंग
Gender

पुरुष
Male

महिला
Female

जन्म मिति
Date of birth

//
गते महिना वर्ष

दाजुभाई वा दिदी बहिनीको थर
Brother's/sister's family name

दाजुभाई वा दिदी बहिनीको नाम
Brother's/sister's given name

ओवरजिनलिटी (आदिम) (ABORIGINALITY)

के विद्यार्थी ओवरजिनल वा टोरस स्ट्रेट आईल्याण्डरका हुन्?

Aboriginal or Torres Strait Islander origin

छैन
No

ओवरजिनल
Aboriginal

टोरस स्ट्रेट आईल्याण्डर
Torres Strait Islander

ओवरजिनल वा टोरस स्ट्रेट आईल्याण्डर दुबै
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

अंग्रेजी बाहेक घरमा बोलिने अन्य भाषाहरू (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

के विद्यार्थीले घरमा अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषा बोल्दछ? (Does the student speak a language other than English at home?)

बोल्दैन, अंग्रेजी मात्र
No, English only

छ
Yes

यदि बोल्छ भने, अंग्रेजी बाहेक घरमा बोल्ने अन्य भाषा ?

कृपया बोल्ने भाषा(हरू)को नाम दुरुस्तै लेख्नुहोला जस्तै, स्वाहिली(अफ्रीकन बाहेक), पञ्जाबी(भारती हैन), अस्लान,
ओवरजिनल अंग्रेजी, टोरस स्ट्रेट सेरलो

अंग्रेजी बाहेक घरमा बोल्ने अन्य मुख्य भाषा (Main language other than English spoken at home)

घरमा बोल्ने अन्य भाषा (हरू)

Other language(s) spoken at home

विद्यार्थीको मोवाईल फोन (STUDENT'S MOBILE PHONE)

विद्यार्थीको मोवाईल फोन नम्बर (यदि लागू भएमा)

Student's mobile phone number (if applicable)

विद्यार्थीको विवरण (Student details)

जन्मेको देश (COUNTRY OF BIRTH)

भर्ना हुन चाहेको विद्यार्थी जन्मेको देश कुन हो?

What is the country of birth of the student seeking to be enrolled?

विद्यार्थीको आवासको अवस्था (STUDENT'S RESIDENCY STATUS)

विद्यार्थीको आवासिय स्थिति के हो?

What is the student's residency status?

अष्ट्रेलियन नागरिक
Australian citizen

न्यूजिल्याण्ड नागरिक
New Zealand citizen

नोर्फोल्क आईल्याण्डर
Norfolk Islander

स्थायी बासिन्दा
Permanent resident

अस्थायी बासिन्दा
Temporary visa holder

बासिन्दाको निर्धारण
Residence determination

अष्ट्रेलियामा जन्मेका विद्यार्थीहरू जसको कमसेकम एउटा आमा वा बुबा अष्ट्रेलियन नागरिक अथवा स्थायी नागरिक भएमा मात्रै स्वतः अष्ट्रेलियन नागरिक हुनेछ। विद्यार्थीको आवासिय अवस्था निर्धारण गर्नकोलागि, विभागको वेबसाईटमा परिचय को प्रमाण खण्डमा र आवासको स्थिति निती हेर्नुहोला। यदि विद्यार्थी अस्थायी भिसा बहाक भएमा, कृपया अस्थायी आवास योजनालाई 1300 300 229 मा सम्पर्क गर्नुहोला। यदि विद्यार्थीको उम्र वर्ग भिसा 571 छ वा त्यसको लागि नोवेदन राख्नु भएको छ भने, कृपया अन्तराष्ट्रिय विद्यार्थी योजनालाई 1300 300 229 मा सम्पर्क गर्नुहोला।

यदि विदेशमा जन्मेको भए, विद्यार्थी कुन मितिमा अष्ट्रेलिया आईपुगेको हो?

If born overseas, on what date did the student arrive in Australia?

/ /

गते महिना बर्ष

अष्ट्रेलियामा जन्मेका नागरिकहरू, यदि विद्यार्थी विदेशमा दुई अथवा बढी वर्ष देखी बस्दै आएका भए, विद्यार्थी कुन मितिमा अष्ट्रेलिया आईपुगेको हो?

Date of return to Australia for Australian born citizens living overseas for two or more years

/ /

गते महिना बर्ष

यदि विद्यार्थी स्थायी वा अस्थायी भिसा बहाक भएमा कृपया निम्न जानकारीहरू उपलब्ध गराउनुहोला

If the student is a permanent or temporary visa holder please provide the following information

हालको भिसा उप-वर्ग

Current visa sub-class

भिसा को म्याद सकिने मिति

Visa expiry date

/ /

गते महिना बर्ष

यदि यो विद्यार्थीको अष्ट्रेलियाको विद्यालयमा मा पहिलो भर्ना हैन भने, विद्यार्थीको अष्ट्रेलियाको विद्यालयमा पहिलो पटक भर्ना गरेको मिति के हो?

If this is not the student's first enrolment at an Australian school, what was the student's first date of enrolment at an Australian school?

/ /

गते महिना बर्ष

पहिले को विद्यालयहरू (PREVIOUS SCHOOLS)

कृपया हालसालैको विद्यालय को क्रमिक रूपमा विद्यार्थीको भर्ना भएका पहिलेका विद्यालयका विवरणहरू (NSW, अन्तराज्य वा विदेश) उपलब्ध गराउनुहोला।

अन्तिम पटक गएको विद्यालयको नाम

Name of school last attended?

विद्यालयको स्थान ठेगाना (ग्राम/शहर/राज्य/देश)

Location of school last attended

हाजिर भएको मिति (उदारहणको लागि: 05/2009 देखी 06/2011सम्म)

Dates of attendance

/ / तक / /

महिना बर्ष महिना बर्ष

पढेका अन्य विद्यालयहरू र तिनिहरूको ठेगाना (Names of other schools and their locations)

यदि थप खाली ठाउँको जरुरी परेमा, कृपया थप पानामा 'पहिले को विद्यालय ('Previous Schools')' भनेर थप्नुहोला।

किन्डरगार्डेन विद्यार्थीहरू (KINDERGARTEN STUDENTS)

गएको बर्ष, के विद्यार्थी गैर अविभाकिय संरक्षण मा नियमित रूपमा र/वा कुनै पनि शैक्षिक कार्यक्रममा सहभागी भएको थियो?

Non-parental care in the year before school

छ छैन
 Yes No

यदि थियो भने, निम्न मध्ये कुनैपनि लागू हुने कुराहरू उल्लेख गर्नुहोला यदि त्यो आसिक (हप्ताको १५ घण्टा भन्दा कम) वा पुरा समु(हप्ताको १५ घण्टा भन्दा बढी)।

प्रीस्कूल (Preschool)

आसिक समय (Part time)

पुरा समय (Full time)

पोष्टकोड (Postcode)

लामो दिवा हेरचाह केन्द्र (प्री स्कूल कार्यक्रमका साथ)
Long Day Care (with a preschool program)

आसिक समय (Part time)

पुरा समय (Full time)

पोष्टकोड (Postcode)

लामो दिवा हेरचाह केन्द्र (प्री स्कूल कार्यक्रमका बिना)
Long Day Care (without a preschool program)

आसिक समय (Part time)

पुरा समय (Full time)

पोष्टकोड (Postcode)

परिवारको दिवा हेरचाह (Family day care)

आसिक समय (Part time)

पुरा समय (Full time)

हजुरआमा हजुरबुबा (Grandparent)

आसिक समय (Part time)

पुरा समय (Full time)

अन्य औपचारिक वा अनौपचारिक हेरचाह
Other formal or informal care

आसिक समय (Part time)

पुरा समय (Full time)

(जस्तै: कहिलेकाँही को हेरचाह, प्ले ग्रुप, अन्य नातेदारहरू, नानी, साथी, छरछिमेक)

प्रीस्कूल साधारणतया विद्यालयका दिनहरूमा र विद्यालया खुल्ने दिनहरूमा सञ्चालित हुन्छन्, र बर्षदिन वा दुई बर्ष अगाडी देखी बालबालिकाहरूलाई योजनाबद्ध अध्ययनको अवसर प्रदान गर्दछ।

लामो दिवा हेरचाह केन्द्र ले ० देखी ६ बर्ष सम्मका बालबालिकाहरूलाई दिनभरका सेवाहरू बर्ष भरि प्रदान गर्दछ। तिनिहरूले विशेष गरि विद्यालय जानु भन्दा एक वा दुई वर्ष अगाडी देखि 'प्रीस्कूल कार्यक्रम' पनि उपलब्ध गराउन सक्दछ।

प्रीस्कूलको/लामो दिवा हेरचाह केन्द्रको नाम

Name of preschool/long day care service

परिवारको विवरण (Family details)

B. आमाबुबा/संरक्षक 1 जो संग यो विद्यार्थी साधारणतया बस्दछै

B. Parent/Carer 1 with whom this student normally lives

यदि लागू भएमा, कुनैपनि परिवार कानून वा अन्य अदालतका आदेशहरूको प्रतिलिपी उपलब्ध गराउनु पर्दछ।

सम्बोधन (जस्तै Mr/Ms/Mrs/Dr)
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

महिना
Gender

 पुरुष
Male महिला
Female

विद्यार्थी से संबंध (जस्तै आमा/बुबा/संरक्षक)

Relationship to student (eg mother/father/carers)

थर

Family name

नाम

Given name

जन्मेको देश

Country of birth

ओबरजेनालिटी
Aboriginality

 छैन
No ओबरजेनाल
Aboriginal टोरेस स्ट्रेट आइल्याण्डर
Torres Strait Islander दोनो अओरिजनल व टोरेस स्ट्रेट द्वीप का
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

पेशा समुह (OCCUPATION GROUP)

कृपया तपाईंको आफ्नो पेशाको समुहको उल्लेख गर्नुहोला

एक ही चौखाने में निशान लगाएँ। यदि आप रिटायर हो गए हैं या आपने काम पिछले 12 महीने में छोड़ा है तो वह वर्ग चुनें जिसमें आप करते थे।

अधिक जानकारी व उदाहरणों के लिए पृष्ठ 16 देखें।

समुह 8
Group 8

विगत १२ महिनामा पैसा आर्जन हुने काम गरेको छैन
Have not been in paid work in the last 12 months

समुह 4
Group 4

मेशिनरी चालक, अतिथी सत्कार कर्मचारी, सहयोगी, लेबर र अन्य सम्बन्धीत कामदारहरू
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers

समुह 3
Group 3

मर्मत संहार गर्ने पुरुष/महिला, क्लार्क र दक्ष कार्यालय, विक्री र सेवा कर्मचारी
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff

समुह 2
Group 2

अन्य व्यवसायिक प्रबन्धकहरू, कला/संज्ञाचार/खेलकुद संग सम्बन्धी र सम्बन्धित पेशेवारहरू
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals

समुह 1
Group 1

ठूला संस्तानहरूमा उच्च व्यवस्थापन पदा, सरकारी प्रशासन र संरक्षण, र दक्ष पेशेवारहरू
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

पेशा

Occupation

विद्यालय शिक्षा (SCHOOL EDUCATION)

सबै भन्दा माथिल्लो तहका शैक्षिक स्तर के हो?

कहिल्यै पनि विद्यालय नगएका व्याक्तीहरू, 'कक्षा 9 वा त्यसको वरावर वा त्यो भन्दा तल' मा चिन्ह लगाउनुहोला(एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोला)

कक्षा 12 वा सो समान
Year 12 or equivalent

कक्षा 11 वा सो समान
Year 11 or equivalent

कक्षा 10 वा सो समान
Year 10 or equivalent

कक्षा 9 वा सो समान वा त्यो भन्दा तल
Year 9 or equivalent or below

शैक्षिक योग्यताहरू (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

तपाईंले पुरा गर्नु भइको सबै भन्दा उच्च शैक्षिक योग्यता के हो?

गैर-विद्यालयका योग्यताहरू
No non-school qualification

सर्टिफिकेट I to IV (ट्रेड सर्टिफिकेट सहित)
Certificate I to IV (including trade certificate)

एडभान्स डिप्लोमा/डिप्लोमा
Advanced diploma/diploma

स्तानतक तह वा त्यो भन्दा माथी
Bachelor degree or above

अंग्रेजी बाहेक घरमा बोलिने अन्य भाषाहरू (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

के यो आमाबुबा/संरक्षकले घरमा अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषाहरू? (Does this parent/carers speak a language other than English at home?)

बोल्दैन, अंग्रेजी मात्र
No, English only

छ
Yes

यदि यो भने, घरमा बोलिने अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषाहरू के हो?

कृपया खास भाषाको नाम लेख्नुहोला, जस्तै स्वाहिली (अफ्रीकन हैन), पञ्जाबी(भारती बाहेक)म अस्तान, ओबरजिलन अंग्रेजी, टोरेस स्ट्रेट क्रिओला

आमाबुबा/संरक्षकले घरमा बोलिने अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषाहरू 1 (Main language other than English spoken at home)

घरमा बोलिने अन्य भाषाहरू

Other language(s) spoken at home

विद्यालयको अन्तर्वार्ताको समयमा दोभाषेहरू उपलब्ध हुन सक्नेछ। तपाईंलाई दोभाषेको जरुरी पर्छ? छ छैन
Interpreter required

छ
Yes

छैन
No

परिवारको विवरण (Family details)

आमाबुबा/संरक्षक 2 जो संग यो विद्यार्थी साधारणतया बस्दछै Parent/Carer 2 with whom this student normally lives

यदि लागू भएमा, कुनैपनि परिवार कानून वा अन्य अदालतका आदेशहरूको प्रतिलिपी उपलब्ध गराउनु पर्दछ।

सम्बोधन (जस्तै Mr/Ms/Mrs/Dr)
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

महिना
Gender

 पुरुष
Male महिला
Female

विद्यार्थी से संबंध (जस्तै आमा/बुबा/संरक्षक)

Relationship to student (eg mother/father/carers)

थर

Family name

नाम

Given name

जन्मेको देश

Country of birth

ओबरजेनालिटी
Aboriginality

 छैन
No ओबरजेनाल
Aboriginal टोरेस स्ट्रेट आइल्याण्डर
Torres Strait Islander दुवै ओबरजेनाल व टोरेस स्ट्रेट द्वीपका
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

पेशा समूह (OCCUPATION GROUP)

कृपया तपाईंको आफ्नो पेशाको समूहको उल्लेख गर्नुहोला

एक ही चौखाने में निशान लगाएँ। यदि आप रिटायर हो गए हैं या आपने काम पिछले 12 महीने में छोड़ा है तो वह वर्ग चुनें जिसमें आप करते थे।
अधिक जानकारी व उदाहरणों के लिए पृष्ठ 16 देखें।

समूह 8
Group 8

विगत १२ महिनामा पैसा आर्जन हुने काम गरेको छैन
Have not been in paid work in the last 12 months

समूह 4
Group 4

मेशिनरी चालक, अतिथी सत्कार कर्मचारी, सहयोगी, लेबर र अन्य सम्बन्धीत कामदारहरू
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers

समूह 3
Group 3

मर्मत संहार गर्ने पुरुष/महिला, क्लार्क र दक्ष कार्यालय, विक्री र सेवा कर्मचारी
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff

समूह 2
Group 2

अन्य व्यवसायिक प्रबन्धकहरू, कला/संचार/खेलकुद संग सम्बन्धी र सम्बन्धित पेशेवारहरू
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals

समूह 1
Group 1

ठूला संस्तानहरूमा उच्च व्यवस्थापन पदा, सरकारी प्रशासन र संरक्षण, र दक्ष पेशेवारहरू
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

पेशा

Occupation

विद्यालय शिक्षा (SCHOOL EDUCATION)

सबै भन्दा माथिल्लो तहका शैक्षिक स्तर के हो?

कहिल्यै पनि विद्यालय नगएका व्याक्तीहरू, 'कक्षा 9 वा त्यसको बराबर वा त्यो भन्दा तल' मा चिन्ह लगाउनुहोला(एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोला)

कक्षा 12 वा सो समान
Year 12 or equivalent

कक्षा 11 वा सो समान
Year 11 or equivalent

कक्षा 10 वा सो समान
Year 10 or equivalent

कक्षा 9 वा सो समान वा त्यो भन्दा तल
Year 9 or equivalent or below

शैक्षिक योग्यताहरू (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

तपाईंले पुरा गर्नु भइको सबै भन्दा उच्च शैक्षिक योग्यता के हो?

गैर-विद्यालयका योग्यताहरू
No non-school qualification

सर्टिफिकेट I to IV (ट्रेड सर्टिफिकेट सहित)
Certificate I to IV (including trade certificate)

एडभान्स डिप्लोमा/डिप्लोमा
Advanced diploma/diploma

स्तानतक तह वा त्यो भन्दा माथी
Bachelor degree or above

अंग्रेजी बाहेक घरमा बोलिने अन्य भाषाहरू (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

के यो आमाबुबा/संरक्षकले घरमा अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषाहरू? (Does this parent/carers speak a language other than English at home?)

बोल्दैन, अंग्रेजी मात्र
No, English only

छ
Yes

यदि यो भने, घरमा बोलिने अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषाहरू के हो?

कृपया खास भाषाको नाम लेख्नुहोला, जस्तै स्वाहिली (अफ्रीकन हैन), पञ्जाबी(भारती बाहेक)म अस्तान, ओबरजिलन अंग्रेजी, टोरेस स्ट्रेट क्रिओला

आमाबुबा/संरक्षकले घरमा बोलिने अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषाहरू 2 (Main language other than English spoken at home)

घरमा बोलिने अन्य भाषाहरू

Other language(s) spoken at home

विद्यालयको अन्तर्वाताको समयमा दोभाषेहरू उपलब्ध हुन सक्नेछ। तपाईंलाई दोभाषेको जरुरी पर्छ?
Interpreter required

छ
Yes

छैन
No

परिवारको विवरण (Family details)

C. साधारणतया विद्यार्थी आमाबुबा/संरक्षक को संग बस्दछै

C. Parents/carers with whom this student normally lives

सबै पत्राचारको लागि प्रयोग गरिने ठेगाना (जस्तै Mr and Mrs A Black, Ms B Green) (Name to be used for all correspondence)

घरको ठेगाना (जस्तै 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Residential address)

के यो भर्ना हुनलागेको विद्यार्थीको बस्ने ठेगाना हो?

Is this the residential address of the student to be enrolled?

छ
Yes

छैन
No

पत्राचारको ठेगाना (Correspondence address)

यदि तपाईंको पत्राचारको लागि ठेगाना घरको ठेगाना भन्दा फरक भएमा कृपया तल खुलाउनु होला (जस्तै PO Box 51, Sydney, NSW, 2001)

यदि विद्यालयले सम्पर्क गर्नु परेको खण्डमा आमाबुबा/संरक्षक कसलाई कुन क्रममा सम्पर्क गर्नेहो, कृपया खुलाउनुहोला

यदि त्यहाँ विशेष शर्तहरू भएमा वा कुनै पनि सम्पर्क नम्बरको समय फरक फरक भएमा, कृपया नम्बरको पछाडी खुलाउनुहोला (जस्तै सोमबार र मंगलबार)

पहिला सम्पर्क गर्नुपर्ने आमाबुबा/संरक्षकको नाम (NAME OF PARENT/CARER TO CONTACT FIRST)

निर्देशन (Comments)

फोन नम्बर (मोबाईल)

Phone number (mobile)

फोन नम्बर (घर)

Phone number (home)

फोन नम्बर (काम)

Phone number (work)

सम्पर्क ईमेल ठेगाना (Contact email address)

दोश्रो सम्पर्क गर्नुपर्ने आमाबुबा/संरक्षकको नाम (NAME OF PARENT/CARER TO CONTACT SECOND)

निर्देशन (Comments)

फोन नम्बर (मोबाईल)

Phone number (mobile)

फोन नम्बर (घर)

Phone number (home)

फोन नम्बर (काम)

Phone number (work)

सम्पर्क ईमेल ठेगाना (Contact email address)

परिवारको विवरण (Family details)

D. विद्यार्थी नबस्ने आमाबुबा/संरक्षक

D. Parents/carers not living with this student

यदि लागू भएमा मात्र पुरा गर्नुहोला। कुनैपनि लागूहुने परिवार कानून वा अदालतको कागजपत्रहरू उपलब्ध गराउनु पर्नेछ। यदि विद्यार्थी नबस्ने बहुसंख्यक आमाबुबा/संरक्षक भएमा कृपया कुनै थप पानाको जरूरी परेमा प्रिन्ट गरेर थप्नुहोला।

सम्बोधन (जस्तै Mr/Ms/Mrs/Dr)
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

महिना
Gender

पुरुष
Male

महिला
Female

विद्यार्थी से संबंध (जस्तै आमा/बुबा/संरक्षक)

Relationship to student (eg mother/father/carer)

थर

Family name

नाम

Given name

ओबरजेनालिटी
Aboriginality

छैन
No

ओबरजेनाल
Aboriginal

टोरेस स्ट्रेट आइल्याण्डर
Torres Strait Islander

दुवै ओबरजेनाल व टोरेस स्ट्रेट द्वीप का
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

पेशा समुह (OCCUPATION GROUP)

कृपया तपाईंको आफ्नो पेशाको समुहको उल्लेख गर्नुहोला

एक ही चौखाने में निशान लगाएँ। यदि आप रिटायर हो गए हैं या आपने काम पिछले 12 महीने में छोड़ा है तो वह वर्ग चुनें जिसमें आप करते थे। अधिक जानकारी व उदाहरणों के लिए पृष्ठ 16 देखें।

समुह 8
Group 8

विगत १२ महिनामा पैसा आर्जन हुने काम गरेको छैन
Have not been in paid work in the last 12 months

समुह 4
Group 4

मेशिनरी चालक, अतिथी सत्कार कर्मचारी, सहयोगी, लेबर र अन्य सम्बन्धीत कामदारहरू
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers

समुह 3
Group 3

मर्मत संहार गर्ने पुरुष/महिला, क्लार्क र दक्ष कार्यालय, विक्री र सेवा कर्मचारी
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff

समुह 2
Group 2

अन्य व्यवसायिक प्रबन्धकहरू, कला/संज्ञा/खेलकुद संग सम्बन्धी र सम्बन्धित पेशेवारहरू
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals

समुह 1
Group 1

ठूला संस्तानहरूमा उच्च व्यवस्थापन पदा, सरकारी प्रशासन र संरक्षण, र दक्ष पेशेवारहरू
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

पेशा

Occupation

विद्यालय शिक्षा (SCHOOL EDUCATION)

सबै भन्दा माथिल्लो तहका शैक्षिक स्तर के हो?

कहिल्यै पनि विद्यालय नगएका व्यक्तीहरू, 'कक्षा 9 वा त्यसको बराबर वा त्यो भन्दा तल' मा चिन्ह लगाउनुहोला (एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोला)

कक्षा 12 वा सो समान
Year 12 or equivalent

कक्षा 11 वा सो समान
Year 11 or equivalent

कक्षा 10 वा सो समान
Year 10 or equivalent

कक्षा 9 वा सो समान वा त्यो भन्दा तल
Year 9 or equivalent or below

शैक्षिक योग्यताहरू (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

तपाईंले पुरा गर्नु भइको सबै भन्दा उच्च शैक्षिक योग्यता के हो?

गैर-विद्यालयका योग्यताहरू
No non-school qualification

सर्टिफिकेट I to IV (ट्रेड सर्टिफिकेट सहित)
Certificate I to IV (including trade certificate)

एडभान्स डिप्लोमा/डिप्लोमा
Advanced diploma/diploma

स्तानतक तह वा त्यो भन्दा माथी
Bachelor degree or above

सम्पर्क विवरणहरू (CONTACT DETAILS)

यदि त्यहाँ विशेष शर्तहरू भएमा वा कुनै पनि सम्पर्क नम्बरको समय फरक फरक भएमा, कृपया नम्बरको पछाडी खुलाउनुहोला (जस्तै सोमबार र मंगलबार)

निर्देशन (Comments)

फोन नम्बर (मोबाईल)

Phone number (mobile)

फोन नम्बर (घर)

Phone number (home)

फोन नम्बर (काम)

Phone number (work)

पत्रचारको लागि प्रयोग गर्ने ईमेल ठेगाना (Preferred email address for correspondence)

परिवारको विवरण (Family details)

D. यो विद्यार्थी संग (लगातार) नबस्ने आमाबुबा/संरक्षक

D. Parents/carers not living with this student (continued)

घरको ठेगाना (जस्तै 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Residential address)

के विद्यार्थी कहिलेकाँही यो ठेगाना मा बस्दछ?

Does the student sometimes reside at this address?

 छ
Yes छैन
No

पत्रचार ठेगाना (Correspondence address)

यदि तपाईंको पत्राचारको लागि ठेगाना घरको ठेगाना भन्दा फरक भएमा कृपया तल खुलाउनु होला (जस्तै PO Box 51, Sydney, NSW, 2001)

थप आकस्मिक सम्पर्क (Additional emergency contacts)

E. थप आकस्मिक सम्पर्क

E. Additional emergency contacts

आकस्मिक पर्दाको सम्पर्कको लागि यदि विद्यालयले खण्ड C मा उल्लेख गरिएको व्यक्तिलाई सम्पर्क गर्न नसक्दाको समयको लागि कृपया १८ वर्ष माथीका दुई व्यक्तीहरूको सम्पर्क विवरण दिनुहोला। खास गरेर हरेक सम्पर्क जो विद्यालय नजिकै बस्दछन् उनिहरूको विवरण राख्नुहोला। कृपया उक्त व्यक्तीहरू आकस्मिक सम्पर्क विवरणमा रहन मञ्जुर भए नभएको बारेमा कुरा गर्नुहोला।

सम्पर्क विवरण (पहिलो प्राथमिकता) (CONTACT DETAILS (first preference))

थर

Family name

नाम

Given name

विद्यार्थीको नाता (जस्तै छिमेकी/काका/काकी)

Relationship to student (eg neighbour/aunt/uncle)

यदि त्यहाँ विशेष शर्तहरू भएमा वा कुनै पनि सम्पर्क नम्बरको समय फरक फरक भएमा, कृपया नम्बरको पछाडी खुलाउनुहोला(जस्तै सोमबार र मंगलबार).

फोन नम्बर (मोबाईल)

Phone number (mobile)

निर्देशन (Comments)

फोन नम्बर (घर)

Phone number (home)

फोन नम्बर (काम)

Phone number (work)

सम्पर्क विवरण (दोश्रो प्राथमिकता) (CONTACT DETAILS (second preference))

थर

Family name

नाम

Given name

विद्यार्थीको नाता (जस्तै छिमेकी/काका/काकी)

Relationship to student (eg neighbour/aunt/uncle)

यदि त्यहाँ विशेष शर्तहरू भएमा वा कुनै पनि सम्पर्क नम्बरको समय फरक फरक भएमा, कृपया नम्बरको पछाडी खुलाउनुहोला(जस्तै सोमबार र मंगलबार).

फोन नम्बर (मोबाईल)

Phone number (mobile)

निर्देशन (Comments)

फोन नम्बर (घर)

Phone number (home)

फोन नम्बर (काम)

Phone number (work)

विद्यार्थीको विवरणहरू - थप जानकारी (Student details - additional information)

F. विशेष परिस्थिती

F. Special circumstances

भर्ना हुनु अगाडी भर्ना हुन लागेको विद्यार्थीको कुनै विशेष परिस्थितीहरू छन् जुन विद्यालयलाई अवगत हुनु आवश्यक छ?

Are there any special circumstances about the student seeking to be enrolled that the school should know prior to enrolment?

(उदारहणकोलागि अविभावकको संरक्षण बिना छुट्टै बस्ने, अदालतको आदेश भएको, अरुहरूले हेप्ने गरेको, राज्यले घर बाहिरको संरक्षण व्यवस्था गरेको, गर्भवती, बयस्क उमेर, शरणार्थी हुन खोजिरहेका विद्यार्थीहरू जो अध्यागमन को थुनामा रेको छ जस्तै सामुदायिक थुना।)

छ छैन
Yes No

यदि छ वा हो भने, कृपया छोटकरीमा परिस्थितीको बारेमा जानकारी गराउनुहोला। तल दिईएको खाली ठाउँमा लेख्नुहोला।

G. असक्तता भएका लगायत अध्ययनमा कठिनाई र सहयोगको खाँचो भएमा विद्यार्थीहरू

G. Students with additional learning and support needs, including disability

असक्तताको कारण विद्यार्थीलाई कुनै प्रकारको टेवाको जरुरी पर्दछ?

Does the student require support for learning because of disability?

छ छैन
Yes No

न्यायालय र NSW Department of Education ले असक्तता भएका लगायत विशेष सहयोग को खाँचो पर्ने विद्यार्थीहरूलाई आवश्यक पर्ने लचकतालाई पहिचान गरेको छ, तसर्थ दनिहरूले विद्यालयमा सहभागी हुन पाउनेछन्। विद्यालयका कर्मचारीहरू र अविभावकहरूले एकजुट भएर यस समस्यालाई पहिचान दिने र आवश्यक लचकताका साथ आवश्यक अध्ययन र टेवा कोलागि काम गर्नेछन्।

के तपाईंको घरमा शैक्षिक आवश्यकताहरू पुरा गर्नको लागु यस्ता कुनै कुराहरू छन् जुन तपाईंले तपाईंको घरमा प्रयोगमा ल्याउनु भएको छ?

Is there anything that you do or modify at home that may help us at school to meet the student's educational needs?

छ छैन
Yes No

यदि छ भने, कृपया खुलाउनुहोला
If yes, please specify

कृपया कुनै पनि अध्ययन सम्बन्धी लचकता जुन विद्यार्थीलाई विद्यालयमा सहभागीहुनकोलागि आवश्यक छ भने खुलाउनुहोला (आवश्यक परेमा मात्र भर्नुहोला)
Please indicate any learning adjustments that may be required to allow the student to participate at school

अध्ययनको कार्यक्रम र/वा पढाउने नितिमा परिवर्तन गर्ने
changes to learning programs and/or teaching strategies

संवाद, जस्तै बोल्ने र /वा सुन्ने
communication, eg speaking and/or listening

आवश्यक उपकरणजहरू, फर्निचरहरू, अध्ययन स्थल र/वा अध्ययन सामाग्रीको परिमार्जन
modification to equipment, furniture, learning spaces and/or learning materials

व्याक्तिगत हेरचाहका आवश्यकताहरूको टेवा, जस्तै सरसफाई, खाजाको समय र / वा स्वास्थ्य सेवाका आवश्यकताहरू
support for personal care needs, eg hygiene, mealtimes and/or health care needs

अन्य बालबिकाहरू र शिक्षकहरूसँग सुरक्षित ढंगले व्यस्त हुन सामाजिक टेवा
social support to engage safely with other children and teachers

अन्य (कृपया खुलाउनुहोस्)
other (please specify)

यदि विद्यार्थीको निम्न मध्ये कुनै भएमा खुलाउनुहोला

Please indicate if the student has any of the following

अटिजम
autism

सुनुवाईका हानि
a hearing impairment

एक भाषा विकार
a language disorder

शारीरिक अपाङ्गता
a physical disability

शिक्षाको कठिनाई
difficulties in learning

निहित मस्तिष्क चोट
acquired brain injury

व्यवहार विकार
behaviour disorder

बौद्धिक अपाङ्गता
intellectual disability

मानसिक स्वास्थ्य विकार
mental health disorder

एक दूरदृष्टि हानि
a vision impairment

अन्य (कृपया बताएँ)
other (please specify)

के कुनै पनि अधिल्लो शिक्षा प्रदायक को विद्यार्थीको अतिरिक्त सिकाइको आवश्यकता समर्थन गर्न एक दस्तावेज योजना तयार गरेको छ?

Has any previous education provider prepared a documented plan to support the student's additional learning needs?

छ छैन
Yes No

हो भने, विवरणहरू प्रदान गर्नुहोस्
If yes, please provide details

विद्यार्थीको विवरण – थप जानकारी (Student details - additional information)

H. विद्यार्थीको चिकित्सकिय (मेडिकल) विवरण र स्वास्थ्य अवस्थाहरु

H. Student medical details and health conditions

यदि तपाईंको बालक वा बालिकाको कुनैपनि मेडिकल अवस्था छ भने तपाईंले विद्यालयमा भर्ना गर्नु अगाडी उक्त जानकारी गराउनु महत्वपूर्ण छ। यसमा थाहा भएका कुनैपनि एलर्जीहरु पनि खुलाउनु अनिवार्य छ। तपाईंले विद्यालयलाई कुनैपनि नयाँ मेडिकल लक्षणहरु/एलर्जी, तथा अन्य देखापरेमा वा पहिलेको अवस्थामा परिवर्तन आएको थाहा हुनासाथ तपाईंले विद्यालयलाई सम्पर्क गर्नुपर्दछ। यसले विद्यालयलाई तपाईंको बालकको सुरक्षा र मानवियतामा टेवा पुर्याउनकोलागि सहयोग पुग्दछ र तपाईंको बालकको व्यक्तिगत स्वास्थ्यमा टेवा पुर्याउने योजना तय गर्नमा सहयोग पुग्दछ। यसले विद्यालयमा तपाईंको बालबालिकाको सुरक्षित सहभागितामा सहयोग पुग्दछ।

टिप्पणी: जहाँ तपाईंको बालक (your child) शब्दको प्रयोग भएको छ, त्यसको मतलब भर्नाको लागि आवेद राखिरहेको बिद्यार्थी भन्ने बुझ्नु पर्नेछ।

विद्यार्थीको Medicare नम्बर Medicare कार्ड म्याद सकिने मिति सहित
Student's Medicare number Medicare card reference number

बिद्यार्थीको Medicare कार्ड रेफरेन्स नम्बर /
Medicare card valid to date महिना वर्ष

डाक्टरको नाम/मेडिकल सेन्टर
Doctor's name/medical centre

डाक्टरको ठेगाना (जस्तै 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Doctor's address)

डाक्टरको फोन नम्बर (कार्यालयको)
Doctor's phone number (work)

कृपया खण्ड H भर्दा उल्लेख गर्नुभएका कुनैपनि एलर्जी वा अन्य स्वास्थ्य अवस्थाको बारेमा उपचार गरिरहनु भएका डाक्टर वा चिकित्सकिय विशेषज्ञहरु को नाम, ठेगाना र फोन नम्बर उपलब्ध गराउनुहोला। यदि आवश्यक परेको खण्डमा थप पाना पनि थप्न सक्नुहुनेछ।

एलर्जी/स्वास्थ्य अवस्थाको Allergy / Medical Condition	डाक्टरको नाम Doctor's Name	डाक्टरको ठेगाना Address	टेलिफोन Telephone

यदि तपाईंको बालबालिकाहरुको उनीहरुको स्वास्थ्यमा टेवा पुर्याउनकोलागि पहिलाको विद्यालय वा संस्था (जस्तै: प्रीस्कूल, अनौपचारिक हेरचाह केन्द्र, ईत्यादी) बाट लिखित योजना भएमा कृपया यस फारमका साथ संलग्न गर्नुहोला।

एलर्जीहरु- यसमा पर्न सक्ने कुराहरु किरा फट्याङ्गाले टोक्दा, औषधी, लेटेक्स, खाना (जस्तै बदाम, अण्डा, दाना भएका गेडागुडी खानाहरु)
ALLERGIES – THESE CAN INCLUDE ALLERGIES TO INSECT STINGS, DRUGS, LATEX, FOOD (EG NUTS, EGGS, PEANUTS) OR OTHER.

यदि तपाईंको बालबालिकाको एलर्जी भएमा, कृपया तल दिईएका बाकसमा जनाउनुहोला। यस एलर्जीको लागि, ११ उत्तरहरु दिनुहोला (जहाँ आवश्यक छ)।

यदि पर्याप्त खालि स्थान नभएमा, कृपया राम्रो संग थप कागजपत्र देखिनेगरी 'खण्ड H' चिन्ह लगाएर लेख्नुहोला।

तपाईंको बालमा रहेको कुनैपनि थप एलर्जीको लागि, कृपया ११ प्रश्नहरुको हरेको उत्तर (जहाँ लागू हुनेछ) हरेक एलर्जीको बग्लै पानामा दिनुहोला। यो थप जाकारीहरु (राम्रो संग देखिनेगरी 'खण्ड H') यस पानाको पछाडि पट्टी संलग्न गर्नुहोला।

भएको एलर्जी:
Allergy to

1. के डाक्टरले एलर्जी घोषित गरेको छ? छ छैन
1. Has a doctor diagnosed this allergy? Yes No
2. के यो एलर्जी भयानक(खतरनाक) छ (anaphylaxis) है? छ छैन
2. Is this a severe allergy (anaphylaxis)? Yes No

Anaphylaxis एउटा भयानक एलर्जी हो, खासगरि एलर्जीको प्रतिउत्तरले जीवनलाई नै खतरा पुग्दछ।

3. तपाईंको बालबालिकालाई खतरनाक एलर्जीको वा कुनैपनि एलर्जीको प्रतिउत्तरको कारण अस्पतालमा भर्ना गर्नु परेको छ (anaphylaxis)? छ छैन
3. Has your child been hospitalised with a severe allergic reaction (anaphylaxis) or any other allergy? Yes No

4. यदि छ भने, कुन अस्पताल?
4. If yes, which hospital?

5. के तपाईंको बालबालिकाको ASCIA Action Plan for Anaphylaxis छ? छ छैन
5. Does your child have an ASCIA Action Plan for Anaphylaxis? Yes No

6. यदि छ भने, के योजना संलग्न गरिएको छ? छ छैन
6. If yes, is this plan attached? Yes No

7. के तपाईंको बालबालिकालाई एडर्नालाईन अटोईन्जेक्टर (adrenaline autoinjector)(i.e. EpiPen®) को सिफारिस गरिएको छ? छ छैन
7. Has your child been prescribed an adrenaline autoinjector (i.e. EpiPen®)? Yes No

यदि तपाईंको बालबालिकालाई एडर्नालाईन अटोईन्जेक्टर (adrenaline autoinjector) को सिफारिस गरिएको छ भने, तपाईंले विद्यालयलाई एउटा उपलब्ध गराउनु पर्नेछ(र म्याद सकिनु अगाडी फेरिदिनुपर्नेछ)

हरेक पल्ट तपाईंको बालबालिकाको नयाँ एडर्नालाईन अटोईन्जेक्टर (adrenaline autoinjector) सिफारिस गर्दा डाक्टरले संसोधित ASCIA Action Plan for Anaphylaxis दिनेछ। बिद्यालयलाई कुनैपनि योजनाहरुको परिवर्तन जनाउनुहोला।

विद्यार्थीको विवरण – थप जानकारी (Student details - additional information)

8. विद्यालयलाई उपलब्ध गराईएको एडर्नालाईन अटोईन्जेक्टर (adrenaline autoinjector) को म्याद सकिने मिति के हो?
8. What is the expiry date of the adrenaline autoinjector that will be provided to the school?

/

महनि साल

यदि यस फारम भरनेको बेला उक्त जानकारी उपलब्ध नभएमा, विद्यालयलाई उक्त जानकारी भर्नाको बेलामा उपलब्ध गराउनु पर्नेछ।

9. के तपाईंको बालबालिकाको ASCIA Action Plan for Allergic Reactions छ?
9. Does your child have an ASCIA Action Plan for Allergic Reactions?

 छ Yes छैन No

10. यदि छ भने, के उक्त योजना संलग्न गरिएको छ?
10. If yes, is this plan attached?

 छ Yes छैन No

बिद्यालयलाई कुनै पनि योजनाहरूको परिवर्तन जनाउनुहोला।

11. कृपया एलर्जीको लागि कुनै पनि औषधीहरू सिफारिस गरिएको भए उक्त तालिका खुलाउनुहोला।
11. Please list any other medication prescribed for this allergy.

विद्यालयलाई भर्नाको बेला सिफारिस गरिएको औषधीहरूको बारेमा थप विवरण उपलब्ध गराउनु आवश्यक छ।

सिफारिस गरिएका औषधीहरूको आवश्यक पर्ने बालबालिकाहरूको आमाबुबाहरूले विद्यालयलाई लिखित रूपमा अनुरोध गर्नुपर्नेछ। विद्यालयले अनुरोध फारमको प्रतिलिपी उपलब्ध गराउनु सक्दछ। जानकारीहरू विभागको वेबसाईटमा पनि उपलब्ध छ।

एलर्जी र ANAPHYLAXIS (जस्तै दम, भयानक दम, मधुमेय, क्षाररोग) बाहेक अन्य मेडिकल अबस्था

MEDICAL CONDITIONS OTHER THAN ALLERGIES AND ANAPHYLAXIS (EG ASTHMA, SEVERE ASTHMA, DIABETES, EPILEPSY)

कृपया तपाईंको बालबालिकालाई उपचार भैरहेको कुनै पनि औषधिय अबस्था पहिल्याएर तल उपलब्ध गराउनुहोला। (यदि एक भन्दा बढि अवस्थाहरू भएमा वा अपर्याप्त स्थान भएमा थप पानामा संलग्न गर्नुहोला र सम्पूर्ण ७ प्रश्नहरूको जवाफ दिनुहोला)

मेडिकल अबस्था

Medical condition

1. के डाक्टरले उक्त अवस्था पत्ता लगाएको छ?

1. Has a doctor diagnosed this condition?

 छ Yes छैन No

2. के यसको कारण तपाईंको बालबालिका अस्पतालमा भर्ना गर्नुपरेको छ?

2. Has your child been hospitalised with this condition?

 छ Yes छैन No

3. यदि छ भने, कुन अस्पताल?

3. If yes, which hospital?

4. के तपाईंको बालबालिकाको डाक्टरले दिएको लिखित योजना कदम छ जस्तै दमको योजना कदम?
4. Does your child have a documented action plan from a doctor eg asthma action plan?

 छ Yes छैन No

5. यदि छ भने, के यो योजना संलग्न गर्नुभएको छ?

5. If yes, is this plan attached?

 छ Yes छैन No

6. के तपाईंको बालबालिकाले यस अबस्थाकोलागि सिफारिस गरिएको औषधी खाईरहेको छ?
6. Is your child taking prescribed medication for this condition?

 छ Yes छैन No

7. यदि छ भने, सिफारिस गरिएको औषधी के हो?

7. If yes, what is the prescribed medication?

सिफारिस गरिएको औषधीको बारेमा विद्यालयलाई भर्नाको बेला थप विवरणहरू उपलब्ध गराउनुपर्नेछ।

सिफारिस गरिएका औषधीहरूको आवश्यक पर्ने बालबालिकाहरूको आमाबुबाहरूले विद्यालयलाई लिखित रूपमा अनुरोध गर्नुपर्नेछ। विद्यालयले अनुरोध फारमको प्रतिलिपी उपलब्ध गराउनु सक्दछ। जानकारीहरू विभागको वेबसाईटमा पनि उपलब्ध छ।

विद्यार्थीको विवरण – थप जानकारी (Student details - additional information)

I. विद्यार्थीद्वारा इतिहासमा जोखिम मूल्यांकन गर्न उपयुक्त I. Student's history relevant to risk assessment

NSW Department of Education को आफ्नो कर्मचारी र विद्यार्थीलाई हानी पुग्ने कुनै पनि जोखिम आकलन र व्यवस्थित गर्ने जिम्मेवारी छ। यो निवेदनले तपाईंलाई यस विशिष्ट स्कूल सेटिंग मा विद्यार्थी को सहज सङ्क्रमणका सहजीकरण मदत गर्नेछ भन्ने जानकारी संग स्कूलहरु प्रदान गर्ने मौका दिन्छ। यो विद्यार्थीको विशेष आवश्यकताहरु बैठक मा निर्देशित एक व्यवहार व्यवस्थापन योजना वा अन्य उपयुक्त रणनीति तयार हुन सक्छ। तपाईंले प्रदान गर्नुभएको जानकारीको कारबाही, अन्य विद्यार्थी, विद्यार्थीको र कर्मचारीहरुको सुरक्षा निश्चित गर्न मदत गर्दछ।

तपाईंको आफ्नो ज्ञान को लागि, यो विद्यार्थी बाट यस स्कूल मा कुनै पनि यस विद्यार्थीको प्रकार, अन्य विद्यार्थी, वा कर्मचारीहरुलाई जोखिम हुन सक्ने खालका विगतका घटनाहरु छन् (धारा H मा नपरेका चिकित्सा इतिहास सहित) ?

To your knowledge, is there anything in the student's history or circumstances (including medical history not listed in Section H) which might pose a risk of any type to this student, other students, or staff at this school?

छ Yes छैन No

यदि विद्यार्थीलाई छ भने, उसलाई, अन्य विद्यार्थी, वा स्कूलमा स्टाफहरुलाई कुनै पनि प्रकारको जोखिम मुद्रा सृजना हुन सक्ने जो चिकित्सा वा अन्य इतिहासको एउटा संक्षिप्त विवरण प्रदान गर्नुहोस्।
Brief description of the student's medical or other history which might pose a risk of any type to him or her, other students, or staff at this school.

कृपया नाम र स्वास्थ्यकर्मीहरुले वा यी विषयमा ज्ञान भएका अन्य सम्बन्धित निकायका सम्पर्क विवरण उपलब्ध गर्नुहोस्।
Names and contact details of health professionals or other relevant bodies that have knowledge of these issues.

को विद्यार्थीको कुनैपनि हिंसात्मक इतिहास छ?
Does the student have any history of violent behaviour?

छ Yes छैन No

हो भने, विवरणहरु प्रदान गर्नुहोस्।
If yes, please provide details

के विद्यार्थी कहिल्यै निलम्बित वा कुनै पनि अधिल्लो स्कूल निकाला भएको थियो?
Has the student ever been suspended or expelled from any previous school?

छ Yes छैन No

हो थियो भने, के यसको लागि थियो
If yes, was this for

कुनै पनि व्यक्ति माथी वास्तविक हिंसा?
Actual violence to any person?

छ Yes छैन No

एक हतियार वा कुनै पनि वस्तु जसको कारण हानि वा चोट प्रयोग हुनेछ?
Possession of a weapon or any item used to cause harm or injury?

छ Yes छैन No

यस स्कूलमा स्टाफ, विद्यार्थी, वा अरुको हिंसा वा त्रास धम्की?
Threats of violence or intimidation of staff, students, or others at this school?

छ Yes छैन No

अबैध लागु औषध?
Illegal drugs?

छ Yes छैन No

तपाईंले विद्यार्थीलाई स्कूल बाहिर उपरोक्त प्रकारको कुनै पनि अन्य घटनाहरु संलग्न गरिएको थाह छ?
Are you aware of any other incidents of the kind listed above in which the student has been involved outside of the school setting?

छ Yes छैन No

हो भने, यी घटनाहरु छोटो रूपरेखा प्रदान गर्नुहोस्।

If yes, please provide a brief outline of these incidents

व्यक्तिगत जानकारी, सहमती, शुद्धताको घोषणा (Personal information, consent, and declaration of accuracy)

यो आवेदनमा संकलन गरिएका व्यक्तिगत जानकारी एकत्र सीधा यो निवेदन प्रक्रिया सहित आफ्नो बच्चाको शिक्षा सम्बन्धित उद्देश्य लागि मात्र हो।

NSW Department of Education लाई उपलब्ध गराईएका जानकारीहरू NSW को गोपनीयता ऐन बमोजिम प्रयोग, खुलाउने र सञ्चित गरिन्छ

NSW Department of Education द्वारा आम्हान गरिएका निश्चित जानकारीहरू संरक्षण हेरचाह हासिल गर्न र सार्वजनिक स्वास्थ्य जिम्मेवारी अन्तर्गत, शिक्षा र बाल संरक्षण बिधान र कम्प्युटर अन्तर्गतको आवश्यकता अनुसार आंकडा संकलन र रिपोर्ट गर्नु पर्ने जिम्मेवारी - राज्यको अनुदान करार बमोजिम गरिएको हो जसमा विद्यार्थीको मूल्याङ्कन र परिक्षण पनि संलग्न हुन सक्दछ।

अधिकृत वा नियमअनुसार सूचना NSW राज्य तथा कम्प्युटर सरकारी र माथिका उद्देश्यहरू प्रसीका लागि अरु संस्थाहरूलाई कानूनी रूपमा खुलासा गरिन सक्दछ।

सूचनाको सुरक्षा विद्युतीय डेटाबेस मा भण्डारण गरिनेछ। तपाईंले आफ्नो बच्चाको स्कूलमा सम्पर्क गरेर जानकारी पहुँच वा सच्याउन सक्नुहुनेछ। तपाईंलाई एकत्रित जानकारीको बारेमा चिन्ता वा उजुरी छ भने र यसलाई प्रयोग वा खुलासा कसरी गरिन जान्नेको लागि तपाईंले स्कूलमा सम्पर्क गर्नु पर्छ।

यदि तपाईंले केहि अनुरोधका जानकारी प्रदान गर्न नरोज्नुहुन्छ भने, यसले तपाईंको बच्चाको भर्ना, स्कूल का सामाग्रीहरूमा वा आफ्नो बच्चाको शैक्षिक आवश्यकता पुर्याउनकोलागि प्रभाव पर्न सक्छ।

तपाईंको आफ्नो आफ्नो बच्चाको NSW सरकारी स्कूलमा भर्ना भएको बेला जानकी संकलन को बारेमा, र हामीले हामी कसरी आफ्नो गोपनीयताको रक्षा गर्दछौं भन्ने बारेमा, NSW Department of Education को वेबसाइट मा वा तपाईंको आफ्नो स्कूलका उपलब्ध छ।

विद्यार्थी जानकारी प्रकाशन

स्कूल तथा /NSW Department of Education ले विद्यार्थी गतिविधिहरू र उल्लेखनीय परियोजनाहरू वा सामुदायिक सेवा मा रेकर्ड विद्यार्थी सहभागिता स्कूल र समुदायलाई जानकारी, अन्य विद्यार्थी आफ्ना / उनको अनुभव साझेदारी कामका लागि तपाईंको आफ्नो बच्चाको बारेमा जानकारी प्रकाशित गर्दछ।

यो जानकारी आफ्नो बच्चाको नाम, उमेर, वर्ग र यस्तो यस्तो अन्तरक्रियात्मक मिडिया जस्तै फोटो, आवाज र आफ्नो बच्चाको दृश्य रेकर्डिङ, आफ्नो बच्चाको काम विचार तथा अभिव्यक्तिको रूपमा स्कूलमा संकलन जानकारी समावेश गर्न सकिन्छ।

आफ्नो बच्चाको जानकारी प्रकाशित गरिदा संचार समावेश हुनेछ तर सीमित छैन

- विद्यालयको वेबसाइट लगायत NSW Department of Education को सार्वजनिक वेबसाइट, NSW Department of Education Intranet (कर्मचारीहरू मात्र), blogs र wikis.
- NSW Department of Education को प्रकाशनमा स्कूल समाचार पत्र, वार्षिक स्कूल पत्रिका र स्कूल रिपोर्ट, प्रचार सामाग्री मुद्रण मा प्रकाशित र विद्युतीय NSW Department of Education को वेबसाइटमा प्रकाशित गरिनेछ।
- आधिकारिक NSW Department of Education र विद्यालयका YouTube, Facebook र Twitter जस्ता सामाजिक मेडिया नेटवर्कका खाताका पेजहरू.

आमाबाबुले जब जानकारीहरू सार्वजनिक वेबसाइट र सामाजिक मीडिया च्यानलहरू मा प्रकाशित हुनेछ यो तैसो पक्ष द्वारा जोडिएको हुन सक्छ भन्ने कुरामा सजग हुनुपर्छ र स्थायी छैन भने, वर्षो सम्म पनि अनलाइन मा पता लगाउन सकिने हुन सक्छ। जोज इन्जिन पनि क्याचे वा प्रकाशित जानकारी प्रतिहरू कायम राख्न सक्छ।

प्रकाशनकोलागि अनुमती

मैले विद्यार्थी जानकारी (माथि) प्रकाशन बारेमा जानकारी पर्दछ।

Permission to publish given or denied

म स्वीकृत दिन्छु
I give permission

म स्वीकृत दिन्न
I do not give permission

स्कूल /NSW Department of Education को सार्वजनिक रूपमा सुलभ संचार मा मेरो बच्चाको बारेमा जानकारी प्रकाशित गरिनेछ। यो स्वीकृती मैले अन्यथा सल्लाह नदिए सम्म यो अनुमति प्रभावकारी रहन्छ।

अनलाईन सेवाहरू

विद्यार्थीहरूलाई NSW Department of Education ले फिल्टर गरिएको Internet प्रदान गर्दछ। विद्यार्थीहरूलाई एक सुरक्षित सिक्ने पोर्टल को पनि पहुँच हुनेछ। आफ्नो पोर्टल प्रवेश गरेपछि, विद्यार्थीहरूको व्यक्तिगत ईमेल र अनलाईन आवेदन पनि पहुँच छ। यी स्रोतहरूले विद्यार्थीहरूलाई, साथीहरूको साथ सहकार्य अनलाईन प्रकाशित र सुरक्षित डाटाहरू विद्यालय को बाहिर भित्र सबै स्थानमा गर्न पहुँच सक्षम हुनेछन्।

जब केहि अनलाईन सेवाहरू, डाटा, तपाईंको बालकको नाम र उनिहरूले सुरक्षित गरेका फाइलहरू अनलाईन निवेदनका प्रबन्धकका साथ सुरक्षित रूपमा बाहिर Department को नेटवर्कमा राखिनेछ। NSW Department of Education ले अनलाईन शिक्षा प्रबन्धक संग निकटतम रहेर गोपनीयताको संरक्षण, डाटा संरक्षण बारेमा काम गर्दछ। अविभावकहरूकोलागि विद्यार्थीको व्यक्तिगत विवरण सुरक्षाको बारेमा जानकारीहरू <https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/privacy-information> बाट अथवा विद्यालयबाट प्राप्त गर्न सक्नुहुनेछ।

Permission to access online services given or denied

म स्वीकृत दिन्छु
I give permission

म स्वीकृत दिन्न
I do not give permission

मेरो बालकलाई NSW Department of Education द्वारा उपलब्ध गराईएको अनलाईन सेवाहरूमा पहुँच हुन दिनकोलागि। मैले स्कूललाई अन्यथा सल्लाह नदिए सम्म यो अनुमति प्रभावकारी रहेको छ।

स्वीकृती

म यस आवेदन फर्म को खण्ड A मा सूचीकृत विद्यार्थी जोखिम मूल्यांकन गर्न उपयुक्त कुनै पनि स्वास्थ्य अवस्था र / वा विशेष आवश्यकता र / वा इतिहास, सहित शिक्षा र समर्थन आवश्यकताहरू, बारेमा जानकारी प्रदान गरेको छ।

म स्कूल /NSW Department of Education लाई अघिल्लो विद्यालयबाट जानकारी लिनकोलागि अनुमती दिनेछु, अन्य NSW सरकारी विभागहरू, सार्वजनिक अस्पताल, स्वास्थ्यकर्मीहरूले वा अन्य संघसंस्थाहरूले पृष्ठ 1 मा उल्लेखगरिएको नामको मूल्याङ्कनका जानकारी खुलाईनेछ।

म यस आवेदन पहिचान गरिएको छ कि कुनै पनि अवस्थाबारे जानकारी स्कूल /NSW Department of Education को प्रदान गर्न, यस आवेदन मा पहिचान कुनै पनि चिकित्सा वा स्वास्थ्य स्थिति उपचार कुनै पनि स्वास्थ्य व्यावसायिक लागि सहमति दिनेछु। यो अवस्था वा स्कूल मा विद्यार्थी वा स्कूलमा वा कर्मचारीहरू मा अन्य विद्यार्थी स्वास्थ्य र सुरक्षा मा प्रभाव पार्न सक्छ भन्ने विद्यार्थी स्वास्थ्यको कुनै पनि अन्य पक्षहरू समावेश गर्न सकिनेछ।

सहि भएको घोषणा

Declaration of accuracy and signature

म यस आवेदनमा खुलाईएका जानकारीहरू मेरो ज्ञान र विश्वास भए सम्म सही र पूर्ण भएको घोषणा गर्दछु।

मैले यस निवेदनको व्यक्तिगत जानकारी प्रकाशन, विद्यार्थी जानकारी, अनलाईन सेवा को बारेमा जानकारीहरू पढे र बुझे र सहमति गर्दछु।

जहाँ मैले म बाहेक अन्य व्यक्ती हरूको बारेमा वा मेरो बालबालिका / छोराछोरीहरूको व्यक्तिगत जानकारी उनिहरूको अनुमतिको साथ दिएको छु।

म लाई अगगत छ कि यदि मैले दिएको जानकारी गलत वा भ्रामक छ भने, यो आवेदन को परिणाम को रूप मा गरेका कुनै पनि निर्णयमा परिवर्तन आउन सक्नेछ।

आमा बुबा / संरक्षक को हस्ताक्षर (Signature of parent/carer)

(कृपया विद्यार्थीको एक आमाबाबुले / संरक्षकले यस भरना हुने आवेदन मा हस्ताक्षर गर्नु पर्छ)

नाम लेखुहोस। (Print name)

तिथि (Date) / /

गते

महिना

वर्ष

दोश्रो आमा बुबा / संरक्षक को हस्ताक्षर (Signature of second parent/carer)

नाम लेखुहोस। (Print name)

तिथि (Date) / /

गते

महिना

वर्ष

Record of evidence - all students

Original documents must be sighted.

Photocopies of evidence related to student identity and their residential address may also be required.

Student Identity (name and age eg birth certificate, passport etc)

Yes No

Residential address

(eg rates notice, rental agreements, electricity accounts etc)

Evidence supplied Yes No

In area? Yes No

In addition, for students who are not Australian citizens, more information is required.

Passport or travel documentation no.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Country of issue

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Current visa sub-class (if applicable)

--	--	--

Previous visa sub-classes (if applicable)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

In addition (for temporary visa holders) Authority to Enrol code

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Medical/emergency plans sighted and copied

(eg ASCIA Plan)

Yes Not applicable

Disability or other support needs, including any personal learning and support plan sighted and copied

Yes Not applicable

AIR Immunisation History sighted, and a copy retained, for students enrolling in a NSW Government school for the first time

Yes No

If yes, AIR Immunisation History statement indicates immunisation status

Up to date Not up to date

Any family law, AVOs or other relevant court order sighted and copied

Yes Not applicable

For parent not living with student (Section D p7)

Shared parental responsibility

Receive academic report

SRE and SEE participation letter returned

Yes Not applicable

Principal's checklist

1. Enrolment interview conducted? Yes No

2. Special circumstances, additional support needs and student history assessed? Yes Not required

3. Risk assessment required? Yes No

If yes, risk assessment conducted?

Yes

4. Is personalised learning and support required for this student? Yes No

If yes:

Consultation with parents/carers conducted?

Yes

Planning to personalise learning and support completed?

Yes Not required

Behaviour Management Plan (violence) developed?*

Yes Not required

Behaviour Management Plan (other) developed?*

Yes Not required

Individual Health Care Plan developed?*

Yes Not required

Emergency response plan developed?***

Yes Not required

5. Communication of documented provision/s and plan/s to relevant staff? Yes Not required

* It may be necessary to defer the finalisation of enrolment until this action has been taken. This may require development of an interim plan until all relevant medical or other information has been obtained. Consideration must be given to all special needs when developing behaviour management or health care plans. Any deferral should be no more than reasonably necessary to collect the required information.

An emergency response plan must be included in the student's individual health care plan where the student is diagnosed at risk of a medical emergency.

** Where a student has been diagnosed at risk of anaphylaxis the emergency response plan will be the ASCIA Action Plan for Anaphylaxis, which will be provided by the parent, completed and signed by the treating doctor.

Principal's certification

On the basis of the information provided on this form and gained from the required assessments,

I accept, or

I decline this application to enrol

Signature of principal

--

Print name

--

Date

		/			/						
day			month			year					

तपाईंको यस आवेदन स्कूलमा फिर्ता गर्नु अघि कृपया यस पाना छुट्टयाउनुहोला।

यो फर्ममा समस्या भइरहेको छ?

यदि तपाईंलाई यस फारम बुझ्न गाह्रो छ वा थप जानकारी चाहनुहुन्छ भने, स्कूल मा फोन गर्नुहोस्।

यदि तपाईंलाई अंग्रेजीमा सहयोग चाहिन्छ भने कृपया 131 450 मा टेलिफोन इन्टरपेटर सेवालार्ई फोन गर्नुहोला र आफ्नो भाषा मा दोभाषेको लागि भन्नुहोला। ओपरेटरले तपाईंसंग कुराकानी गर्न तपाईंलाई सहयोग गर्न दोभाषे को व्यवस्था गरिदिनेछ। तपाईं यस सेवा को लागि शुल्क लाग्नेछैन।

यस आवेदन फर्म पूरा कसरी गर्ने

- सभी आवेदन करने वालों के लिए भाग A, B, C, E, H व I पूरा करना अनिवार्य है
- हो सकता है आपको भाग D, F व G भी भरना पड़े
- इस फॉर्म को भरने के लिए काले या नीले पेन का उपयोग करें
- जब आपसे किसी चौखाने में छु या छैन का निशान लगाने के लिए कहा जाए तो इस प्रकार लगाएँ:
- जब तपाईंलाई बाकसमा जानकारी राख्नकोलागि भनिएको हुन्, हरेक एक एक बाकसमा एउटा नम्बर यस्तै गरि राख्नुहोला:

1	2	3	4																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- कृपया जितना साफ व स्पष्ट हो सके इस प्रकार लिखें:

Write as clearly as possible in the box

- कोई अतिरिक्त जानकारी ठीक से इस फॉर्म के पीछे लगाएँ और साफ-साफ बताएँ कि यह जानकारी किस सेक्शन (A-I) के लिए है।
- यदि आपको और आवेदन फॉर्म की जरूरत है तो आप अतिरिक्त कॉपी इस वेबसाइट से डाउनलोड कर सकते हैं:

<https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/translated-documents/enrolment-application>

टिप्पणी: हरेक सरकारी विद्यालयहरूमा, विशेष धार्मिक शिक्षाको लागि समय छुट्टयाईएको छ(Special Religious Education (SRE)) र/वा नेतिकशिक्षामा विशेष शिक्षा(Special Education in Ethics (SEE))। SRE र/वा SEE उपलब्ध गराउने विद्यालयले तपाईंलाई SRE र SEE सहभागिताको पत्र(SRE and SEE Participation Letter) भरेर विद्यालयमा फिर्ता गर्नकोलागि दिनेछ।

गुनासो, बधाई र सुझाव

यदि तपाईंसंग उजुरी, प्रशंसा या सुझाव छ या हाम्रो सेवाहरू को कुनै पनि पक्ष प्रती चिन्तित हुनुहुन्छ भने हामी तपाईं बाट सुन्न उत्सुक छौं।

हामी सबै भन्दा प्रमुख समस्याहरू स्कूल कार्यालय स्टाफ, आफ्नो बच्चाको शिक्षक वा स्कूलमा कुरा गरेर समाधान गर्न सकिने प्रहोत्न गर्दछौं, आफ्नो समस्याका कुराहरू गर्न स्कूलमा सम्पर्क गर्न प्रोत्साहित गरिन्छ। तिनीहरूलाई तपाईंको आफ्नो बच्चा थाह र तपाईंलाई राम्रो स्तआनमा राख्न सहयोग गरिन्छ। त्यसको अलवा, तिनीहरूलाई आफ्नो समस्या यथाशीघ्र अवगत गराउनु राम्रो हुनेछथाह गरौं भने पनि, यो सबै भन्दा राम्रो छ।

हामी तपाईंको समस्या राम्ररी र निष्पक्ष समाधानका लागि स्पष्ट प्रक्रिया द्वारा गर्नेछौं।

थप जानकारीको लागि, हाम्र उजुरी समाधान निती र प्रकृयाहरूको बारेमा निम्न लिङ्का पाईनेछ: <https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/enrolment>

चेकलिष्ट

तपाईं भर्ना गर्न स्कूल आउँदा, तपाईं यी मूल जानकारीहरू ल्याउनुहोला:

- विद्यार्थीको आवासीय ठेगाना प्रमाण (जस्तै परिषद दर, आवासीय पट्टा, बिजुली खाताहरू, वैधानिक घोषणा आदि सूचना)
- जन्म प्रमाण वा पहिचान कागजातहरू
- Australian Immunisation Register (AIR) Immunisation History Statement (NSW को सरकारी विद्यालयमा पहिलो पटक भर्ना हुने सम्पूर्ण विद्यार्थीहरूकोलागि आवश्यक पर्नेछ)

थप

कुनै पनि परिवार कानून वा अन्य उपयुक्त अदालत को आदेश को प्रतिलिपि

- चिकित्सा / स्वास्थ्य वा आपतकालीन कार्ययोजना प्रतिहरू

थप

कुनै पनि असक्षमता वा कुनै सिक्ने र समर्थन योजना सहित अन्य समर्थन आवश्यकताहरू को प्रमाण

- चिकित्सा / स्वास्थ्य वा आपतकालीन कार्ययोजना प्रतिहरू

- कुनै पनि असक्षमता वा कुनै सिक्ने र समर्थन योजना सहित अन्य समर्थन आवश्यकताहरू को प्रमाण

थप

गैर अष्ट्रेलियाली नागरिक

यदि तपाईंको आफ्नो बच्चालाई एक स्थायी निवासी तर अष्ट्रेलियाली नागरिक हो भने तपाईं प्रदान गर्न आवश्यक कुराहरू:

- पासपोर्ट या यात्रा कागजात
- वर्तमान वीजा व पिछले वीजा (यदि लागू होता हो)

थप

अस्थायी भिषा बहाकहरूको

यदि तपाईंको आफ्नो बच्चा अस्थायी भिषा बहाक हो भने तपाईं प्रदान गर्न आवश्यक कुराहरू:

- राहदानीवा यात्रा कागजातहरू
- वर्तमान भिसा र अधिल्लो भिषा (यदि लागू भएमा)
- प्राधिकरण प्रवासीहरू कार्यक्रमका एकाइ द्वारा जारी भर्ना गर्न। यो अतिथि र अस्थायी भिषा धारकहरूको लागि आवश्यक छ (उप वर्ग भन्दा अन्य 571P तल उल्लेख)
- प्राधिकरण भर्ना वा अन्तर्राष्ट्रिय विद्यार्थीद्वारा केन्द्र (एक अन्तर्राष्ट्रिय पूर्ण शुल्क विद्यार्थी भिसा धारण भने, उप वर्ग 571P) द्वारा जारी स्थानान्तरण गर्न अनुमति प्रमाण
- विद्यार्थी ले कुन भिषा को लागि निवेदन गरेको हो प्रमाण (यदि विद्यार्थीले ब्रिजिंग प्रवेशाज्ञा धारण गरेको भएमा)

अझै थप सहयोग चाहिन्छ? तपाईंको विद्यालयलाई सम्पर्क गर्नुहोला www.schools.nsw.edu.au मा हेर्नुहोला

अभिभावकको पेशाको समुह (Parent occupation groups)

यो सूचना सङ्कलन को मुख्य उद्देश्य आफ्नो बच्चाको स्कूल र प्रीस्कूलमा असर गर्ने श्रोत साधनहरू राष्ट्रिय लक्ष्य प्रवर्द्धन गर्नकोलागि राज्य तथा कमनवेल्थ सरकारलाई जानकारी दिने र कार्यान्वयन गर्नु हो। तपाईंलाई यो टेबुल 'पेशागत समुह' ('Occupation Group') को खण्ड 4, 5 र 7 पुरा गर्नकोलागि चाहिनेछ। यहाँ दिईएका पाँच समुहहरू अप्ट्रेलियाली तथ्याङ्क विभागले पेशाहरू वर्गीकृत गर्नकोलागि प्रयोग गरिन्छ। कृपया तपाईंलाई मिल्ने खालको पेशाहरूको समुह (1, 2, 3, 4 र 8) तालिकाबाट छनौट गर्नुहोला। यदि तपाईंले विगत 12 महिनामा निवृत्तिभरित वा काम गर्न रोक्नु भएको भए, तपाईंले काम गरेको बेलाको पेशागत समुह छनौट गर्नुहोला।

समुह 8

- तपाईंले विगत १२ महिना तलब पाउने काम गर्नु भएको छैन।

समुह 4

मेशिन सञ्चालक, पाहुना सत्कार कर्मचारी, सहयोगी, श्रमिक र सम्बन्धित कामदारहरू

- मेशिन सञ्चालक, पाहुना सत्कार कर्मचारी, सहयोगी, श्रमिक र सम्बन्धित कामदारहरू
- डाईभर, मोबाइल प्लान्ट, उत्पादन/प्रशोधन मेशिनरी र अन्य मेशिनरी सञ्चालक
- पाहुना सत्कार कर्मचारी (होटल सेवा सुपरभाईजर, सोधपुछ, वेटर, बार एटण्डेन्ट, भान्साको सहयोगी, पर्टर, ढुकटी पाले)
- कार्यालयको सहयोगी, बिक्रेता सहयोगी र अन्य सहयोगीहरू: कार्यालय (टाईपिस्ट, वर्ड प्रोसेसिङ्ग/डाटा ईन्ट्री/व्यावशायको मेशिन सञ्चालक, सोधपुछ, कार्यालयको सहयोगी)
- विक्रेता (विक्रेता सहयोगी, मोटर/क्याराभ्यान/पार्टस् बेच्ने ब्याक्ती, चेकआउट अपरेटर, क्यासियर, बस/रेल कण्डक्टर, टिकट बेच्ने, पेट्रोल स्टेशनको सहयोगी, कार भाडाको डेक्स कर्मचारी, टेली मार्केटर्स, सेल्भ जडान गर्नेहरू)
- सहयोगी/आईडा (व्यापारिक सहयोगी, विद्यालयको शिक्षा आईडा, दन्त सहयोगी, पशु चिकित्सक नर्स, सहयोगी नर्स, संग्रालय/ग्यालरी सहयोगी, उसार, घरको सहयोगी, कपाल काट्ने ठाउँको सहयोगी, जनावर सहयोगी)
- श्रमिक र सम्बन्धित कामदारहरू लगायत:
- शुरक्षा शक्ती सिनियर नन कमिसन्ड अधिकारीहरू जुन तल दिईएको छैन
- किसान/माली/बनपाले/माछा मार्ने माझी/खानीका कामदारहरू (बाली हेर्नेहरू, कर्तक, उन/रोक्ने कलासर, किसानको हात, घोडाको तालिम दिने, बगैचा माली, माली,रुख काट्ने ब्याक्ती, बनपाले/काठको कामदार, खानी, अन्तिम हात पार्ने)
- अन्य कामदारहरू (श्रमिक, फ्याक्टरी ह्याण्ड, स्टोरम्यान, गार्ड, सरसफाई कर्ता, संरक्षक, धोबी कामदार, ट्रली, संकलक, कार पार्कको सहयोगी, सुपरभाईजर मार्फत)

समुह 3

शिपमुलक पुरुष/महिला, क्लार्क, र दक्ष कार्यालय, बिक्रेता र सेवाको कर्मचारीहरू

- शिपमुलक पुरुष/महिला साधारणतया ४ वर्षको शिपमुल तालिम हासिल गरेका हुन्छन्, प्रायजसो तालिमद्वारा। सबै शिपमुलक पुरुष/महिला यस समुहमा पर्दछन्।
- क्लार्क (बुककिपर, बैंकको क्लार्क, हुलाक कार्यालयको क्लार्क, आंकडा/एकचुरिकल क्लार्क, एकाउन्टिङ्ग/दावी/अडिट क्लार्क, तलब बाँड्ने क्लार्क, रेकर्डिङ्ग/रजिष्ट्री/फाईलिङ्ग क्लार्क, बाजी थाप्ने क्लार्क, धन्सार/लगत क्लार्क, खरिद/आदेश क्लार्क, बहान/यातायात/पानीजहाज दुवानी क्लार्क, वण्ड क्लार्क, भंसार अभिकर्ता, ग्राहक सेवा क्लार्क, भर्ना सम्बन्धी क्लार्क)
- दक्ष कार्यालय, बिक्रेता र सेवा कर्मचारी
- कार्यालय (सेक्रेटरी, व्याक्तिगत सहयोगी, डेस्कटप पब्लिसिड अपरेटर, स्विचबोर्ड अपरेटर)
- बिक्रेता (कम्पनीको बिक्री प्रतिनिधि, लीलामकर्ता, बिमा अभिकर्ता/मूल्यांकनकर्ता/हानी मिलाउने, बजार अन्वेषणक)
- सेवा (उमेर/असक्त/शरणार्थी/बालबालिकाको हेरचाह गर्ने, धरालो, मिटर जाँच्ने, पार्किङ निरीक्षक, हुलक कामदार, पत्र पोका बहाक, ट्राभर एजेन्ट, पर्यटक गाईड, उडान एटण्डेन्ट, फिटनेस शिक्षक, क्यासिनो दिलर/सुपरभाईजर)

समुह 2

अन्य व्यावशायिक मेनेजरहरू, कला/पत्रकार/खेलकुदकर्मी र सम्बन्धित पेशावारहरू

- मालिक/किसान वा व्यावशायिक मेनेजर (निकाशी वा पैठारी व्यवशाय, होलसेल व्यावशाय, उत्पादन व्यावशाय, यातायात व्यावशाय, घर जग्गा खरिद बिक्री व्यावशाय)
- विशेषज्ञ मेनेजर (वित्तिय/ईन्जिनियर/उत्पादन/रोजगारी/औधोगिक सम्बन्ध/बिक्री/मार्केटिङ्ग)
- वित्तिय सेवा मेनेजर (बैंक शाखा मेनेजर, वित्तिय अभिकर्ता, लगानी अभिकर्ता, बिमा अभिकर्ता, उधारो अधिकारी, ऋण अधिकारी)
- खुद्रा बिक्री/सेवा मेनेजर (पसल, पेट्रोल स्टेशन, रेस्टुरेन्ट, क्लब, जोटल/मोटल, सिनेमा, नाचघर, अभिकर्ता)
- कला/सञ्चार/खेलकुद (बध्यबादक, अभिनेता, नृतक, पेन्टर, लुमाले, मुतिकार, पत्रकार, लेखक, सञ्चार प्रतुतकर्ता,
- फोटोग्राफर, डिजाईनर, प्रदर्शक, पुफ रिडर, खेलकुद व्याक्तिव, कोच, तालिम कर्ता, खेलकुद अधिकारी)
- सम्बन्धित पेशेवारहरू को साधारणतया डिप्लोमा अथवा टेक्निकल योग्यता र तिनिरुले मेनेजर र पेशेवारहरू लाई टेवा दिन्छन्:
- स्वास्थ्य, शिक्षा, कानून, सामाजिक भत्ताहरू, ईन्जिनियर, विज्ञान, कम्प्युटर टेक्निसियन सम्बन्धित पेशेवारहरू
- व्यावशाय/प्रशासनिक (भर्ती/रोजगारी/औधोगिक सम्बन्धीत/तालिम अधिकारी, विज्ञापन/मार्केटिङ विशेषज्ञ, विज्ञापन विशेषज्ञ, टेक्निकल बिक्री प्रतिनिधि, खुद्रा खरिद कर्ता, कार्यालय/योजना मेनेजर)
- सुरक्षा शक्ती सिनियर नन-कमिसन्ड अधिकारी

समुह 1

ठूला व्यवशायका माथिल्लो तहका प्रशासक अथवा सरकारी संस्थान, अन्य प्रशासकहरू, शुरक्षा शक्तीका कमिसन्ड अधिकारीहरू र योग्य पेशेवारहरू

- ठूला व्यवशायका माथिल्लो तहका औधोगिक प्रशासक/विभागिय प्रमुख/मेनेजर, वाणिज्य, मेडिया अथवा ठूला संस्थान हरू
- सार्वजनिक सेवा मेनेजर (सेक्सन हेड वा माथिका) (क्षेत्रिय डाईरेक्टर, स्वास्थ्य/शिक्षा/प्रहरी/आगलागि सेवा प्रशासक)
- अन्य प्रशासकहरू (विद्यालय प्रधानाध्यापक, फ्याकेल्टी प्रमुख, फ्याकेल्टी डिन, पुस्तकालय डाईरेक्टर, संग्रालय डाईरेक्टर, ग्यालरी डाईरेक्टर, अनुसन्धान प्रबन्ध डाईरेक्टर)
- सुरक्षा शक्ती - कमिसन्ड अधिकारी
- पेशेवारहरू साधारणतया स्नातक वा माथिका योग्यता हुन्छन् र यि ज्ञानहरू लागु गर्ने अनुभव हुन्छन्, जटिल प्रणालीको विकाश अथवा सञ्चालन गर्दछन्, समस्याको पहिचान, सामना र सुझाव दिन्छन् र अरुलाई सिकाउने लगायत गर्दछन्:
- स्वास्थ्य/शिक्षा/कानून/सामाजिक भत्ताहरू/ईन्जिनियर/विज्ञान/कम्प्युटर टेक्निसियन अथवा सम्बन्धित पेशेवारहरू
- व्यावशाय (प्रबन्ध परामर्शदाता, व्यावशायिक एनालिस्ट, एकाउन्टेन्टम अडिटर, निती एनालिस्ट, एकचुरी, मूल्यांकनकर्ता)
- हवाई/जल यातायात पेशेवारहरू (जवाईजहाज/जहाज क्याप्टेन, हवाईजहाज क्याप्टेन/अफिसर/पाईलट, हवाई अधिकारीहरू, जहाजको शिक्षक, एयर ट्राफिक कन्ट्रोलर)